

# Mitteilungsblatt

Amtsblatt der Stadt Tengen

**42** 42. Jahrgang  
Freitag, 21. Oktober 2016

Tengen 

## Information Verkauf Immobilienkomplex Schloss Blumenfeld

Mittlerweile sind sechs Gebäude des Immobilienkomplexes Schloss Blumenfeld verkauft worden. Konkret handelt es sich um das Haus der Therapie, das Haupthaus, die alte Landwirtschaft, die alte DRK-Wache, das Haus am Steinbach sowie die alte Gärtnerei. Bis auf das letzte Gebäude sind alle Immobilien an einen Käufer veräußert worden. Die Käufer beabsichtigen, die Gebäude zu Wohnzwecken zu nutzen – dies wurde auch vertraglich festgehalten. Der Käufer des Haus der Therapie, des Haupthauses, der alten Landwirtschaft, der alten DRK-Wache und des Haus am Steinbach wird dies gewerblich betreiben.

Insgesamt wurden durch die Verkäufe rd. 1,6 Millionen Euro Erlöst. Die Räumung der verkauften Gebäude ist teilweise schon erfolgt (z.B. beim Haus der Therapie) bzw. wird in den kommenden Wochen erfolgen. Im Fall der noch für die Pflege genutzten Gebäude selbstverständlich erst nach Ende des Pflegebetriebs.

Die beiden verbliebenen Gebäude – das Schloss Blumenfeld selbst wie das alte Krankenhaus – stehen weiter zum Verkauf.

## Information Verkauf Flurstück 401 am Campingplatz

Der Weg zwischen dem Parkplatz des Campingplatzes und dem Eingangsbereich – das Flurstück 401 Tengen – ist an den Campingplatzbetreiber verkauft worden. Dadurch entfällt die öffentliche Nutzung als Straße. Der neue Eigentümer verantwortet nun die Regelung des Zugangs.

## Deutsch-schweizerische Rentenberatung vor Ort

Die Deutsche Rentenversicherung und Träger der gesetzlichen Rentenversicherung in der Schweiz bieten auch dieses Jahr wieder grenzüberschreitende Informationen zur Rente an.

Angesprochen sind alle, die Beiträge zur gesetzlichen deutschen und schweizerischen Rentenversicherung einbezahlt haben.

Auf diesen internationalen Beratungstagen erteilen Experten beider Länder kostenlos Auskünfte zum jeweiligen nationalen Recht und zu den zwischenstaatlichen Auswirkungen.

**Zu dem Beratungstag am Dienstag, den 25. Oktober 2016, 13.30 Uhr bis 18.30 Uhr in Singen**

Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg, Außenstelle Singen, Julius-Bührer-Strasse 2, laden wir ein.

Um Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir um telefonische Anmeldung unter 07731 822710.

Bringen Sie zum Beratungstag bitte Ihre Versicherungsunterlagen und Ihren Personalausweis mit.

Weitere Beratungstage in Singen sind im Jahr 2017 vorgesehen. Diese werden gesondert angekündigt.



Tengen



Beuren a.R.



Blumenfeld



Büßlingen



Talheim



Tengen



Uttenhofen



Watterdingen



Weil



Wiechs a.R.

## Notdienste

Notruf Polizei \_\_\_\_\_ ☎ 110

Feuerwehrruf / Notarzt \_\_\_\_\_ ☎ 112

Polizeistelle Engen \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 9409 - 0

Montag - Freitag von 07.30 Uhr - 16.30 Uhr

Polizeirevier Singen \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 888 - 0

Ärztlicher Notfalldienst \_\_\_\_\_ Bundesweit ☎ 116 117

Krankenwagen \_\_\_\_\_ ☎ 19 222

### Öffnungszeiten Notfallpraxis im Krankenhaus Singen:

Mo., Di. + Do. \_\_\_\_\_ 19.00 Uhr - 22.00 Uhr

Mi. + Fr. \_\_\_\_\_ 17.00 Uhr - 22.00 Uhr

Samstag, Sonntag u. Feiertag \_\_\_\_\_ 09.00 Uhr - 22.00 Uhr

Zahnärztlicher Notdienst \_\_\_\_\_ ☎ 0180-3-222-555-25

Augenärztlicher Notdienst \_\_\_\_\_ ☎ 0180 607 5312

Kinderärztlicher Notdienst \_\_\_\_\_ ☎ 0180 607 7312

HNO - Ärzte \_\_\_\_\_ ☎ 0180 607 7211

**Sozialstation:** Versorgung, Nachbarschaftshilfe, Betreuung, Tagespflege, 78234 Engen, Schillerstr. 10 a ☎ 07733 / 8300

### AKA-team Ambulante Kranken- und Altenpflege

Ludwig-Gerer-Straße 59, 78250 Tengen

Pflegeberatung + Hilfen im Haushalt ☎ 07736 / 98 910

### Caritas-Beratung

- Sprechstunden immer freitags

von 10.00 Uhr - 12.00 Uhr

im Pfarrhaus Tengen ☎ 07736 / 9247 983

### Giftnotruf

Freiburg \_\_\_\_\_ ☎ 0761 / 270 4361 0 oder 0761 / 19 240

München \_\_\_\_\_ ☎ 089 / 414 02211

### Dorfhelferinnen

(Familienpflege) Sozialstation Engen \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 8300

Drogenberatungsstelle Singen \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 61 497

AIDS-Hilfe Konstanz \_\_\_\_\_ ☎ 07531 / 56 062

## Apotheken-Notdienst

**Stadt-Apotheke Tengen** Samstag: 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

### Notdienste am Wochenende:

(Der Notdienst beginnt um 8.30 und endet um 8.30 Uhr des Folgetages)

### Samstag, den 22. Oktober 2016

Flora-Apotheke Radolfzell

Brühlstr. 2 \_\_\_\_\_ ☎ 07732 / 97 19 91 und

Christophorus-Apotheke Engen

Bahnhofstr. 3 \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 88 86

### Sonntag, den 23. Oktober 2016

Apotheke am Berliner Platz Singen

Überlinger Str. 4 \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 9 33 40

### Telefonseelsorge Schwarzwald Bodensee

\_\_\_\_\_ ☎ 0800 / 111 0 111 und 0800 / 111 0 222

### Hospizverein Singen u. Hegau e.V.

Hospizdienst \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 31138

### Wasserversorgung \_\_\_\_\_ ☎ 0172 / 740 - 2007

sofern unter dieser Rufnummer niemand erreichbar ist,

wählen Sie bitte entweder **07736 / 606** oder **07736 / 7040**

### Kläranlage Oberes Bibertal \_\_\_\_\_ ☎ 07739 / 755

### Stromversorgung (bei Störung/ Stromausfall)

Energiedienst Netze GmbH für Tengen und die Stadtteile

Beuren a.R., Blumenfeld, Talheim, Uttenhofen, Watterdingen

und Weil \_\_\_\_\_ ☎ 92-1800; Telefax: 07623 92-511 809 und

**Störungsnummer:** \_\_\_\_\_ ☎ 0762392 - 1818

Elektrizitätswerk des Kanton Schaffhausen AG für die Stadtteile Büßlingen und Wiechs a.R.

Verwaltung Schaffhausen \_\_\_\_\_ ☎ 0041 52 633 55 55

Zweigstelle Worblingen \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 1 47 66 0, FAX 1 47 66 10

Störungsdienst \_\_\_\_\_ ☎ 0041 52 / 62 44 333

## Amtliche Bekanntmachung

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am **Montag, den 24. Oktober 2016** findet im Rathaus Tengen - Sitzungssaal - eine öffentliche Sitzung des Gemeinderates statt.

Beginn: 19.00 Uhr

### Tagesordnung:

1. Bürgerfragestunde (maximal 15 Minuten)
  2. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der letzten nichtöffentlichen Sitzung
  3. Bauanträge
    - 3.1 Bauantrag zur Errichtung einer Doppelgarage auf dem Flst.-Nr. 220, Klingenstr. 13, Tengen
    - 3.2 Bauantrag zur Errichtung eines Carports auf dem Flst.-Nr.: 239, Schaffhauser Straße 12, Tengen
  4. Ersatzbeschaffung Ruhrwerk Schlammsilo 2
  5. Globalberechnung zur Ermittlung der Beitragsobergrenze für den Abwasserbeseitigungs- und Wasserversorgungsbeitrag.
  6. Gebührenkalkulation Getrennte Abwassergebühr
  7. Gebührenkalkulation Wasserversorgung
  8. Neufassung Abwassersatzung
  9. Neufassung Wasserversorgungssatzung
  10. Bekanntgaben / Anfragen
  11. Bürgerfragestunde (maximal 10 Minuten)
- Unsere Bürgerinnen und Bürger sind zu der öffentlichen Gemeinderatssitzung sehr herzlich eingeladen. Im Anschluss daran findet eine nichtöffentliche Sitzung statt.

### Stellenausschreibung

Tengen 

### Ausbildungsplätze 2017

#### Anerkennungspraktikum für Erzieher/-innen in unseren Kindertagesstätten

Wir betreuen Kinder im Alter von 2 Jahren bis zum Schuleintritt in unseren Kindertagesstätten in Büßlingen, Tengen und Watterdingen. Es ist für uns sehr wichtig, dass sich unsere Kinder in unseren Kindertageseinrichtungen in der Gemeinschaft wohl fühlen und die bestmögliche Unterstützung bei ihrer persönlichen Entwicklung und Bildung erfahren. Unsere Erzieher/-innen gestalten den pädagogischen Rahmen, in dem die Kinder altersgerecht ihr eigenes Potential voll ausschöpfen können. Für jede unserer städtischen Einrichtungen stellen wir für das Kindergartenjahr 2017/2018 eine Anerkennungspraktikantenstelle zur Verfügung. Als Anerkennungspraktikant/-in finden Sie bei uns eine vielseitige Praxisstelle mit motivierter und qualifizierter Anleitung. Die Vergütung erfolgt nach Tarif. Nach erfolgreichem Abschluss des Anerkennungspraktikums ist der Berufsabschluss „Staatlich anerkannte/r Erzieher/in“ erreicht.

#### Verwaltungsfachangestellte/r Fachrichtung Kommunalverwaltung

Die Stadt Tengen stellt ab September 2017 einen Ausbildungsplatz für Verwaltungsfachangestellte zur Verfügung. Die Stadtverwaltung erfüllt vielfältige Aufgaben für ihre Bürgerinnen und Bürger. Durch das breite Spektrum an Einsatzmöglichkeiten ist Vielfalt und Abwechslung im Berufsleben garantiert.

Die Ausbildung zum / zur Verwaltungsfachangestellten erfolgt in den einzelnen Ämtern der Stadtverwaltung. Diese vielseitige und interessante praktische Ausbildung wird durch den Besuch der Berufsschule mit Blockunterricht ergänzt. Die Ausbildung dauert i.d.R. 3 Jahre. Guter Hauptschulabschluss bzw. guter Abschluss der Mittleren Reife ist Voraussetzung.

Ihre aussagefähige Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf;

Zeugnis kopien) bitten wir bis umgehend an die Stadtverwaltung Tengen – Personalamt -, Marktstraße 1 in 78250 Tengen zu senden. Für telefonische Auskünfte steht Herr Hauptamtsleiter Baumert unter der Rufnummer (07736 9233-11) gern zur Verfügung. **Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**

## Sperrung von Straßen aus Anlass des 726. Schätzele-Marktes

Ab Freitag, dem 28. Oktober 2016, ist die Bundesstraße B 314 in Tengen sowie die Marktstraße vom Kreisverkehr bis zur Abbiegespur Talheim, bis einschl. Dienstag, den 01. November 2016, 12.00 Uhr, gesperrt.

Wegen Aufbauarbeiten ist am Freitag, 28.10.2016, im Bereich der Marktstraße, der Stadtstraße, „Roosäcker“ und „Zum Junkholz“ mit Behinderungen zu rechnen.

Am Samstag, dem 29. Oktober 2016, sowie am Sonntag, dem 30. Oktober 2016, ist die Marktstraße, die Stadtstraße, „Roosäcker“ und „Zum Junkholz“ gesperrt. Die Anlieger wie auch die Benutzer dieser Straßen werden dafür um Verständnis gebeten. Die Bewohner in diesen Straßen werden gebeten, falls sie ihre Fahrzeuge an diesen Tagen benutzen wollen, diese an der Randenhalle zu parken.

Wir bitten um Verständnis, wenn wir am Samstag und Sonntag Ihre Höfe in Anspruch nehmen müssen, da wir durch die Enge der Markt- und Stadtstraße auf jeden freien Platz angewiesen sind. Die Bevölkerung wird wegen dieser Einschränkungen der Verkehrsmöglichkeiten um Verständnis gebeten.

## TOURISTIK-INFORMATION

### Am 726. Schätzele-Markt

#### PREISAUSSCHREIBEN

Der Touristik-Informationsstand der Stadt Tengen ist wie im letzten Jahr im Foyer des Rathaus Tengen. Wir möchten den Besuchern und den Bürgern die Möglichkeit bieten, sich hier in aller Ruhe über Ausflugziele in unserer Umgebung zu informieren. Auch Flyer und Prospekte der Stadt Tengen werden ausgelegt.

Auch in diesem Jahr findet das Preisausschreiben statt. Von zahlreichen Freizeiteinrichtungen, Museen und Gemeinden wurden unserer Stadt wieder Gutscheine zur Verfügung gestellt.

Beteiligen Sie sich, Sie können zum Beispiel eine Schifffahrt, einen Besuch im Zeppelinmuseum Friedrichshafen sowie freien Eintritt im Walter Zoo, Gossau (CH) oder für die Pfahlbauten in Unteruhldingen gewinnen. Gutscheine für freien Eintritt gibt es auch für einen Besuch im Sauriermuseum oder für das Planetarium Sternwarte in Kreuzlingen (CH) sowie den Erlebnispark Tripsdrill. Weitere attraktive Preise warten auf Sie.

#### VERKAUF VON SOUVENIRS

Im Rahmen des Schätzele-Marktes werden im Rathausfoyer auch verschiedene Artikel der Stadt Tengen zum Verkauf angeboten, wie z.B. das Buch über die „Geschichte der Stadt Tengen und ihrer Ortschaften“ und die Bücher „Hegau-Impressionen“, „Zeitreisen am Bodensee“ sowie „Hegau.Singen. Untersee“, des Weiteren die Postkarten der Stadt Tengen und weitere verschiedene Angebote unserer Stadt. Besuchen Sie am Schätzele-Markt unseren Touristik-Informationsstand im **Foyer des Rathauses!**

## Pflegeheime Schloß Blumenfeld

### Verbandsversammlung Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld

Am kommenden **Montag, den 24. Oktober 2016** findet im Rathaus Tengen, Sitzungssaal, eine öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld statt.

Beginn: **18.00 Uhr**

## Tagesordnung:

- TOP 1: Unterrichtung der Verbandsversammlung über die wesentlichen Ergebnisse der Allgemeinen Finanzprüfung 2012 - 2014
- TOP 2: Feststellung des Jahresabschlusses des Zweckverbandes Pflegeheime Schloss Blumenfeld für das Wirtschaftsjahr 2015
- TOP 3: Neuregelung des § 2 b UStG - Erklärung nach § 27 Absatz 22 Satz 3 UStG („Optionserklärung“)

## Nachrichten aus der Stadt

## Abfallkalender

### Grünschnitt und Bauschuttabgabe

Am **Samstag, den 22. Oktober 2016** kann in der Zeit von 10.00 Uhr - 12.30 Uhr Bauschutt in Kleinmengen (bis max. 50 l) und Grünschnitt (max 0,5 cbm) abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass nur Gehölz / Grünschnitt bis max. 2 cm Durchmesser angenommen werden darf.

### - Voranzeige -

Am Samstag, den 29. Oktober 2016 (Schätzele-Markt) ist der Bauhof für die Grünschnitt und Bauschuttabgabe geschlossen.

Wir bitten um Beachtung !

### Leerung der Biomülltonne

Die nächste Leerung der Biomülltonne ist am **Montag, den 24. Oktober 2016** in der Gesamtstadt Tengen.

### Leerung der Blauen Tonne

Die nächste Leerung der Blauen Tonne ist am **Dienstag, den 25. Oktober 2016** in der Gesamtstadt Tengen.

### Kühlgeräteabfuhr

Am Donnerstag, den 03. November 2016 findet die nächste Abfuhr von Kühlgeräten in der Stadt Tengen statt.

Bitte verwenden sie den Anmeldebogen (Mitteilungsblatt vom 14.10.2016) zur schriftlichen Anmeldung bis spätestens kommenden Dienstag, den 25.10.2016.

### Elektronikschrottsammlung - Voranzeige -

Die nächste Elektronikschrottsammlung findet am **Freitag, den 11.11.2016** in der Zeit von 13.30 Uhr bis 17.30 Uhr auf dem Bauhof der Stadt Tengen statt.

## Impressum

Herausgeber: Stadtverwaltung Tengen, Marktstraße 1, 78250 Tengen.  
Druck und Verlag: NUSSBAUM MEDIEN Rottweil GmbH & Co. KG, Durschstr. 70, 78628 Rottweil, Tel. 0741 5340-0, Fax 07033 3204928.  
Verantwortlich für den amtlichen Teil, alle sonstigen Vereinbarungen und Mitteilungen: Bürgermeister Marian Schreier oder sein Vertreter im Amt.  
Verantwortlich für "Was sonst noch interessiert" und den Anzeigenteil: Brigitte Nussbaum, 78628 Rottweil.  
E-Mail: anzeigen.78628@nussbaummedien.de  
Es gilt die jeweils aktuelle Anzeigen-Preisliste.  
Einzelversand nur gegen Bezahlung der ¼-jährlich zu entrichtenden Abonnementgebühr.  
Abonnement und Zustellung: WDS Pressevertrieb GmbH, Josef-Bey-erle-Str. 2, 71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 6924-0,  
E-Mail: abonntenen@wdspressevertrieb.de

## Rathaus Tengen

### Annahmeschluss - Mitteilungsblatt der Stadt Tengen

Der Annahmeschluss für die redaktionellen Teil (Vereinsnachrichten, Kirchen, Veranstaltungen, Sonstiges...) ist nächste Woche wie folgt:

für KW 43: Annahmeschluss am Montag, 24. Oktober 2016  
- 17.00 Uhr -  
Erscheinungstag Freitag der 28. Oktober 2016

**Änderung:**  
**für KW 44:** Annahmeschluss bereits am **Freitag, 28. Oktober 2016 - 12.00 Uhr**  
Erscheinungstag Freitag, den 04. November 2016 (wegen Schätzele-Markt / Feiertag 01. November)

unter der gewohnten E-Mail-Adresse des Mitteilungsblattes der Stadt Tengen: u.veit@tengen.de oder Tel.: 07736 9233 - 15  
Aufträge für Privatanzeigen und Inserate werden bis Mittwoch - 10.00 Uhr angenommen von Nussbaum-Medien.

Hier die Kontaktadresse:

E-Mail: Iris.Scherer@nussbaummedien.de

Fax: 07033 320 4982, Tel.-Nr.: 0741 / 5340 - 23

Post: Nussbaum-Medien Rottweil GmbH & Co KG,  
Durschstr. 70, 78628 Rottweil

## Tourismusbox

### Fastenkurs im Luftkurort Tengen von Freitag, 21.10. bis Montag, 24.10.2016

Infos und Anmeldung:

Praxis für Naturheilverfahren

Christoph Meßmer

Ludwig-Gerer-Str. 46, D-78250 Tengen

Tel. +49 (0)7736-9249999

www.praxis-messmer.de

www.tengen.de

## Schul- und Stadtbücherei Tengen

Die Bücherei in Tengen ist geöffnet - donnerstags in der Zeit von 15.30 Uhr - 17.30 Uhr.

### Bücherei Büßlingen



Ihre  
Bücherei in  
Büßlingen

In Büßlingen ist die Bücherei geöffnet - mittwochs in der Zeit von 17.00 Uhr - 19.00 Uhr.

## Kindertagesstätten

### Kindertagesstätte St. Vinzenz Tengen



#### Kita St. Vinzenz Tengen – Elternbeirat

#### Adventskranz Rohlinge

Ab sofort können Rohlinge für Adventskränze in der Kita St. Vinzenz Tengen abgegeben werden! Gerne auch noch dekoriert und im gebundenen Zustand. An der Haustüre der Kita steht Ihnen eine Abgabebox zur Verfügung, legen Sie Ihre Spende gerne dort hinein oder geben Sie diese direkt in der Kita ab. Wir bedanken uns im Voraus für Ihre Mithilfe und ihre Spenden!

### Kindertagesstätte St. Gordian und Epimachus Watterdingen



#### BeKi-Zertifikat



Im Rahmen unserer **Erntedankfeier** wird die KiTa Watterdingen das BeKi-Zertifikat durch das Landwirtschaftsamt überreicht bekommen.

BeKi steht für bewusste

Kinderernährung. In einem zweijährigen Zertifizierungsprozess hat sich das KiTa – Team weitergebildet, Aktionen mit und für Kinder und deren Familien geplant und durchgeführt. In der Konzeption werden die Ziele der Ernährungsbildung benannt und in der Praxis stetig umgesetzt.

Nach einer umfangreichen Dokumentation des Prozesses und einer Abschlussprüfung in der KiTa freuen wir uns nun sehr dieses Zertifikat überreicht zu bekommen.

Hierzu laden wir Sie sehr herzlich ein.

**Am Freitag, den 21. Oktober 2016 ab 16.00 Uhr** heißen wir alle Familien und Interessierten in unserer KiTa willkommen.

**Um 16.30 Uhr beginnt unsere Erntedankfeier mit der Zertifikatübergabe.**

Im Anschluss gibt es eine herzhaft Kartoffelsuppe und Spielstationen für jung und alt.

Für unseren Erntedanktisch können gerne Erntedankkörbe mitgebracht werden. Die Pfarrer werden diese während der Feier segnen.

Wir freuen uns über viele Gäste

*Die Kinder, das KiTa- Team,*

*der Elternbeirat und der Förderverein*

#### Die KiTa Watterdingen berichtet:

Am 27.09.2016 besuchten einige Kinder die Kräutergärtnerei Syringa in Binningen. Bei einer Kinderführung konnten wir viele unterschiedliche Kräuter erschnuppern.

Wir haben Blumen gepflanzt und Gläser mit Blumensamen gefüllt. Es war ein toller Vormittag.

Herzlichen Dank dem Syringa-Team.



Am Dienstag, den 04.10. haben wir den Magdalenenhof in Hilzingen besucht. Der Magdalenenhof ist ein Lernort Bauernhof, hier dreht sich alles um Obst vor allem um den Apfel. Herr Hägele zeigte uns die Apfelfelder, erklärte uns wie Äpfel wachsen und welche verschiedenen Apfelsorten es gibt. Gemeinsam haben wir Äpfel geerntet und Apfelsaft hergestellt. Sogar eine neue große Apfelsortiermaschine haben wir gesehen. Zum Abschluss des Vormittags haben wir noch eine lusti-

ge Fahrt im Apfelzüge machen dürfen. Das war ein sehr lehrreicher und abwechslungsreicher Vormittag. Herzlichen Dank an Herrn Hägele, der sich viel Mühe mit uns gegeben hat.

Wir kommen bestimmt wieder.

Die Kinder und Erzieherinnen der KiTa Watterdingen

## Veranstaltungen

### Konzert in Blumenfeld mit dem Ensemble „La Gallarda“

Das große Alte Musik Ensemble „La Gallarda“ lässt wieder das breite Spektrum des goldenen Zeitalter Spaniens erklingen. Unter anderem werden Gebete, Balladen, Tänze und Geschichten aus dem Schatz der damals friedlich nebeneinander lebenden Kulturen Juden, Christen und Muslimen unterhaltsam und professionell auf historischen Instrumenten dargeboten.

Der Eintritt ist frei, doch wird um Spenden des noch jungen Ensembles gebeten.

Ein Mitglied dieses Ensembles ist u.a. **Jelena Mirkov**, Chorleiterin des ökumenischen Chores von Tengen.

**Das Konzert in der Pfarrkirche St. Michael in Blumenfeld beginnt am Freitag, den 21. Oktober um 18.00 Uhr.**

Wir laden hierzu recht herzlich ein und freuen uns auf viele Besucher aus nah und fern.

### 3. Hegauer Blasmusikfestival

**Samstag, 5. November 2016**

in Tengen / Randenhalle

Einlass: 18.00 Uhr, Beginn: 19.00 Uhr

Mit dabei sind:

„Jörg Bollin und das Mährische Feuer“

„Quattro Poly“

„Michael Maier und seine Blasmusikfreunde“

Kartenvorverkauf u. Infos unter

Tel.: 07733-501201 od. 07708-911812 od.

www.mm-bmf.de (nummerierte Plätze)

## Feuerwehr



### Freiw. Feuerwehr Abteilung Watterdingen

#### Freiw. Feuerwehr, Abt. Watterdingen

Die nächste Probe der Freiwilligen Feuerwehr Watterdingen findet am Montag, den **24. Oktober 2016** statt. Beginn ist um **20.00 Uhr**.

Auf eine rege Teilnahme freut sich:

Der Ausschuss

### Freiw. Feuerwehr Abteilung Weil

#### Schrottsammlung der Freiw. Feuerwehr, Abt. Weil - Voranzeige -

Die Freiwillige Feuerwehr, Abt. Weil führt dieses Jahr wieder eine Schrottsammlung durch!

Termin: Samstag, der 05.11.2016 ab 09.00 Uhr

Mittgenommen werden:

alle Metalle (Eisen- und auch Nichteisenmetalle)

alte KFZ-Batterien

Bitte alle Materialien an den Straßenrand legen.

Vielen Dank schon im Voraus.

Freiwillige Feuerwehr - Abteilung Weil

## Sport – Spieltermine



### SG Tengen-Watterdingen e.V.

#### Spiele am Wochenende:

**Samstag, 22.10.2016**

**A-Jugend** SG Tengen-Watterdingen - SC Markdorf 2 16.00 Uhr

**Sonntag, 23.10.2016**

SG Tengen-Watterdingen 2 - SG Stahringen / Espasingen 2

10.30 Uhr

SG Tengen-Watterdingen - FC Böhringen

15.00 Uhr

**Mittwoch, 26.10.2016**

FC Hilzingen 3 - SG Tengen-Watterdingen 2

19.00 Uhr

#### VfB Randegg - SG Tengen-Watterdingen 2:2 (2:1)

Einen starken Spielzug der Gastgeber schlossen diese in der 20. Minute zum Führungstreffer ab. Nach einer Tätlichkeit gegenüber Tobias Kornmayer dezimierten sich die Gastgeber bereits frühzeitig (26.). Trotz Unterzahl blieb Randegg mit schnell vorgetragenen Spielzügen weiter gefährlich. In der 38. Minute erkämpfte sich Marco Frank an der Mittellinie den Ball und passte auf Janosch Kern, der auf Mark Zeller weiter leitete; dieser umspielte den Torhüter, sein Torschuss konnte aber von einem Abwehrspieler noch auf der Torlinie geklärt werden. Eine Flanke von Tobias Kornmayer wurde kurz darauf von Janosch Kern auf Mark Zeller verlängert, der den Ball zum 1:1 einnetzte. In der 44. Minute liefen wir durch einen Abspielfehler im Mittelfeld erneut in einen Konter der Gastgeber, den dieser zum 2:1-Halbzeitstand nutzte. In der 49. Minute flankte Janosch Kern mustergültig auf Marco Frank, der per Kopf ins linke untere Toreck zum 2:2-Ausgleich traf. Bernhard Graf bewahrte uns mit einer Glanzparade vor dem erneuten Rückstand (57.). Wir hatten danach (59., 62., 68.) Chancen zur Führung. Glück hatten wir in der 79. Minute, als ein Freistoß der Gastgeber von der Mittellinie auf die Torlatte segelte. In der äußerst hitzigen Schlussphase wurde ein Randegger Spieler nach einer Schwalbe mit gelb-rot vom Platz gestellt (87.). Nach Ecke von Janosch Kern köpfte Michael Hock in die Arme des Torhüters (89.). Unsere letzte Chance vergab Timo Jäger, dessen Schuss übers Tor ging (90.). Unrühmlicher Höhepunkt der Partie war der berechnete dritte Platzverweis für die Gastgeber nach einem groben Foulspiel an Janosch Kern (90.+2). Danach piff der Schiedsrichter die Partie ab; wegen Meckerns erhielt der Randegger Torhüter nach dem Schlusspiff noch die gelb-rote Karte, sodass die „farbenfrohe“ Begegnung mit vier Platzverweisen für Randegg endete. Wir versäumten es leider, die Überzahl zu unseren Gunsten zu nutzen. Tore: Mark Zeller, Marco Frank.

#### Phönix Gottmadingen II – SG Tengen-Watterdingen II 4:1

Das Spiel begann zunächst relativ ausgeglichen, wobei unsererseits 2 gute Chancen durch Michael Zendler und Marco Flock zunächst nicht verwertet werden konnten. Auf der anderen Seite lief es ein wenig besser und die Gastgeber erzielten nach einer guten Einzelaktion das 1:0 aus relativ spitzem Winkel. Mit diesem knappen Rückstand ging es in die Pause. Wie so oft kam unsere Zwoote relativ verschlafen aus der Kabine und Gottmadingen nutzte das sofort aus und erzielte in der 47. Minute das 2:0. Wir ließen uns dadurch aber nicht verunsichern und konnten den Anschlusstreffer quasi im Gegenzug machen. Tobias Riegling setzte sich sehenswert auf dem rechten Flügel durch und spielte den Ball mit Tempo an der Grundlinie entlang. Dort stand Pascal Weber sehr gut und schob den Ball zum 2:1 ein. In der Folge beruhigte sich die Partie etwas, wobei unsere Mannschaft die Defensive nach und nach etwas vernachlässigen musste. So kam es, dass Phönix Gottmadingen in der 57. und 82. Minute noch 2 weitere Tore

aus abseitsverdächtiger Position erzielen konnte, was schlussendlich auch den Sieg bedeutete. Damit ging das Topspiel leider verloren, wobei das Ergebnis am Ende leider etwas zu hoch ausgefallen ist.

Am kommenden Sonntag empfängt unsere Zwoote die Reserve der SG Stahringen/Espasingen 2 in Watterdingen um 10:30 Uhr.

Tor: Pascal Weber

## SG Büßlingen/Schlatt



### Spiele am Wochenende:

#### Samstag, 22.10.

SV Mühlhausen 2 - SG Büßlingen/Schlatt 14.00 Uhr

#### Sonntag, 23.10.

SV Riedheim 2 - SG Büßlingen/Schlatt 2 10.30 Uhr



## Aus der Kernstadt

### DRK - Ortsverein Tengen



#### DRK Kreisverband Landkreis Konstanz e.V.

##### Altkleidersammlung

Am kommenden Samstag, **22. Oktober 2016** findet in Tengen und allen Stadtteilen eine Altkleidersammlung des Deutschen Roten Kreuzes statt.

Falls der eine oder andere Haushalt keinen Altkleidersack erhalten sollte, kann die Spende auch gebündelt in blauen Säcken oder in Kartons bereitgestellt werden.

Sie helfen uns sehr, wenn auch **Sie** mitmachen und die Textilsammlung nicht als Müllentsorgung betrachten.

Bitte halten Sie Ihre Kleiderspende bis zum **Sammeltag am Samstag, 22. Oktober**, zurück. Die Säcke werden ab 08.30 Uhr von unseren ehrenamtlichen Kräften der Ortsvereine abgeholt. Jede Kleiderspende unterstützt die facettenreiche Arbeit des DRK im Landkreis Konstanz.

**Gesammelt werden:** Tragbare Kleidung, Wäsche, Strickwaren, Hüte und Heimtextilien aller Art sowie Schuhe (Schuhe bitte paarweise).

Das Deutsche Rote Kreuz bittet die Bevölkerung um Unterstützung und bedankt sich im Voraus im Namen aller aktiven Rotkreuz Angehörigen.

DRK-Kreisverband Landkreis Konstanz e.V.

Konstanzer Straße 74, 78315 Radolfzell

Tel. 07732 – 94 600

E-Mail: [info@drkkn.de](mailto:info@drkkn.de), [www.DRK-KN.de](http://www.DRK-KN.de)

##### Erste Hilfe am Kind Kurs

#### Beim Deutschen Roten Kreuz Kreisverband Landkreis Konstanz

Der DRK Kreisverband Landkreis Konstanz e.V. veranstaltet am Samstag, **29.10.2016 in der Zeit von 08.30 Uhr – 17.00 Uhr** im Rettungszentrum Radolfzell, Konstanzer Str. 74 einen Erste Hilfe am Kind Kurs.

Inhalte sind tägliche Notfälle im Säuglings-, Klein- und Schulkindalter.

Der Kostenbeitrag beläuft sich auf 35,- € / Einzelperson oder 60,- € / Paare

Im Weiteren ist dieser Kurs auch für entsprechende berufliche Zielgruppen über die Berufsgenossenschaft abrechnungsfähig.

Weitere Infos & Anmeldungen telefonisch unter:

077 32 / 94 60 0

oder über Internet [www.drk-kn.de](http://www.drk-kn.de)

### Schwarzwaldverein Tengen

Schwarzwaldverein



Eine **Ganztageswanderung „im herbstlichen Donautal“** wird am kommenden **Sonntag, 23.10.** angeboten.

Treffpunkt: **10.00 Uhr Randenhalle** Tengen, die Wanderführung hat Werner Anzenberger, Tel.: 07731-480 37.

Gäste sind herzlich willkommen!

### Stadtkapelle Tengen



#### Schätzele-Markt 2016 - Zeltaufbau -

Am Freitag, den 21.10.2016 beginnt der Aufbau des Zeltes für den diesjährigen Schätzele-Markt.

Beginn des Aufbaues ist am Freitag ab 13.00 Uhr und am Samstag, den 22.10.2016 ab 08.00 Uhr.

Über viele freiwillige Helfer/innen würden wir uns sehr freuen.

*Ihre Stadtkapelle Tengen*

### Tennisclub Tengen



#### Tennis als Mannschaftssport - Lust?

Am 10.12.16 ist Meldeschluss für die Mannschaften, die in der Saison 2017 im Sommer für den TC Tengen aufschlagen.

Vielleicht ist unter euch ein Neueinsteiger oder jemand der pausiert hat und gerne in einer Mannschaft spielen möchte?

Bei Interesse freut sich der Tennisclub über euren Anruf oder eure E-Mail an [sportwart@tctengen.de](mailto:sportwart@tctengen.de) oder [schriftfuehrer@tctengen.de](mailto:schriftfuehrer@tctengen.de) / 07736 9244035.

In folgenden Mannschaften könntet ihr spielen:

Damen, Damen 40 (Jahrgang 1977), Herren, Herren 50 (Jahrgang 1967) und Herren 60 (Jahrgang 1957).

Sehr gerne steht euch auch unsere Jugendabteilung mit Rat und Tat zur Seite ([Jugendwart@tctengen.de](mailto:Jugendwart@tctengen.de)).

*Der TC Tengen*

## Nachrichten aus den Ortsteilen



### Büßlingen

### Bürgerverein „Linde“ e.V. Büßlingen



#### „Linde“ Büßlingen

„Die Begegnungsstätte für Jung u. Alt“

##### Jeden Mittwoch:

Frühschoppen: 10.00 Uhr - 12.00 Uhr

Treffpunkt: 15.00 Uhr – 23.00 Uhr

Vortrag:

**Am: Mittwoch, 26. Oktober 2016**

um: **19.30 Uhr**

**Thema: „Ein Streifzug durchs Erbrecht“**

**Referentin: Frau Rechtsanwältin Sarah Tiefenthaler.**

Eintritt frei!

#### Autorenlesung:

Die Gottmadinger Autorin Frau Dr. Ulrike Blatter liest aus ihrem neuesten Roman „Vor dem Erben kommt das Sterben“

am **Mittwoch, 16. November 2016, 19.30 Uhr** im Bürgerzentrum „Linde“ Büßlingen.

**Eintritt frei.**

## Narrenverein Clown & Römer Büßlingen e.V.



### Stoffreste für Narrenbündel gesucht

Um wieder eine tolle Straßendeko für den im nächsten Jahr anstehenden Fasnetumzug herzustellen, benötigen wir jede Menge **bunte** Stoffreste.

Um diese richtig verarbeiten zu können, sollten die Stücke jedoch mindestens ca. 50 cm lang und mindestens ca. 5 cm breit sein.

Unsere Gidi Wellein (Tel.: 8400) nimmt die Stoffreste gerne nach kurzer telefonischer Absprache entgegen.

Wir bedanken uns schon im Voraus für die zahlreichen Stoffspenden und freuen uns auf die neue Straßendeko.

Euer Narrenverein Clown & Römer



## Watterdingen

### Kath. Frauengemeinschaft Watterdingen



#### Einladung zum Frauenfrühstück: „Schöne Hände“

Am kommenden **Samstag, den 22. Oktober 2016** findet im Pfarrheim Watterdingen um 9.00 Uhr ein Frauenfrühstück mit der Drogistin und Kräuterpädagogin Waltraud Möhrke als Referentin statt.

Kosmetikverpackungen sind übersät mit wissenschaftlichen Namen und manche enthalten schädliche Stoffe wie z. B. Erdöl. Frau Möhrke wird uns einige übersetzen und dafür sensibilisieren worauf wir achten können, um unseren Körper vor diesen Schadstoffen zu schützen.

Nicht nur unsere Haut sondern auch unsere Hände stehen unter ständigen Einflüssen und sind immer in Aktion. Wir werden unsere Hände verwöhnen mit Peelings und selbst gerührter Handcreme. - Bitte eine kleine Schüssel und ein Handtuch für ein Handbad mitbringen -

Für diese Veranstaltung wird ein Teilnehmerbeitrag von 8,- Euro (inkl. Frühstück) erbeten.

Alle Frauen aus der ganzen Raumschaft sind herzlich zum Frauenfrühstück eingeladen.

**Anmeldung bitte bis heutigen Donnerstag, 20. Oktober bei Simone Gruber unter Telefon 924085.**

Auf diesen gemeinsamen Morgen und Euer Kommen freut sich: *die Vorstandschaft*

### Kath. Kirchenchor Watterdingen

#### Neue Messe „Missa Harmonia Mundi“

Der Kirchenchor Watterdingen singt am **Montag, den 31. Oktober 2016** in der Vorabendmesse zu Allerheiligen die in den letzten Monaten einstudierte „Missa Harmonia Mundi“ von Lorenz Maierhofer.

Der Chor möchte diese Messe den verstorbenen Chormitgliedern und allen anderen Verstorbenen widmen und freut sich über viele, die diese Vorabendmesse mitfeiern.



## Wiechs a.R.

### Ortschaftsverwaltung

#### Sitzung des Ortschaftsrates

Am **Donnerstag, den 27.10.2016** findet im Rathaus Wiechs a.R. eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates Wiechs a.R. statt.

### Tagesordnung:

1. Bürgerfrageviertelstunde
  2. Bauantrag zur Errichtung eines Bauschildes auf dem Flst.-Nr.: 1730/1, Schlauchstr. 3
  3. Bauantrag zum Einbau der Transformatoren im Turm der jeweiligen Windkraftanlage auf den Flst.-Nr.: 2170, 2296, 2313 Gebiet „Verenafohren“
  4. Bauantrag zur Errichtung eines überdachten Gaslagers auf dem Flst.-Nr.: 31 und 3156/1, Stihl Straße 5
  5. Sonstiges / Anfragen
  6. Bürgerfragestunde
- Die Bevölkerung ist hierzu recht herzlich eingeladen.

## Kirchen

### Römisch-katholische Kirchengemeinde Tengen Bernhard von Baden



Römisch-Katholische Kirchengemeinde  
Tengen Bernhard von Baden  
Klingenstr. 26, 78250 Tengen  
Tel. 07736/9247980; Fax 07736/9247986  
info@kath-tengen.de, www.kath-tengen.de

#### Öffnungszeiten des Pfarrbüros

Montag: 16.00 – 18.00 Uhr  
Dienstag: 10.00 – 12.00 Uhr  
Donnerstag: 10.00 – 12.00 Uhr

#### CARITAS-BERATUNG

Sprechstunden von „Caritas vor Ort“ freitags von 10.00-12.00 Uhr im Pfarrhaus in Tengen, Tel. 07736/9247983 (während der Sprechstunden) oder 9247980 (außerhalb der Sprechstunden)

#### GOTTESDIENSTORDNUNG

21.10.2016 bis 30.10.2016

#### Freitag, 21.10. Freitag der 29. Woche im Jahreskreis

16.00 Uhr Erntedankfeier mit Zertifikatsübergabe „BeKi“ der Kindertagesstätte, St. Gordian und Epimachus **Watterdingen**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet in St. Martin **Büßlingen**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet und

18.30 Uhr Eucharistiefeier in St. Laurentius **Tengen** für Wolfgang Mittenhuber; Emilie u. Alfons Zeller, Lena Zeller, Alexandra Speck; zu Ehren des hl. Judas Thaddäus

#### Samstag, 22.10. Heiliger Johannes Paul II. –MISSIO-Kollekte-

17.45 Uhr Beichtgelegenheit und

18.00 Uhr Rosenkranzgebet und

18.30 Uhr Eucharistiefeier zum Sonntag in St. Laurentius **Tengen** für Amalia Stihl; Luzia Preter, Berta Preter, Maria u. Eugen Zeller; Josef Preter (gestiftet vom Mesnervverband)

#### Sonntag, 23.10. 30. Sonntag im Jahreskreis -MISSIO-Kollekte-

09.00 Uhr Eucharistiefeier für die Pfarreien in St. Michael **Blumenfeld**  
\*Hendrik+Emilia+Clara+Tamara\*

10.30 Uhr Eucharistiefeier zum Patrozinium, mitgestaltet von den Kirchenchören St. Martin und St. Wendelin in St. Wendelin **Beuren**

14.30 Uhr Rosenkranzandacht an der Lourdes-Grotte in **Büßlingen**

17.00 Uhr Rosenkranzgebet in St. Wendelin **Beuren**

**Montag, 24.10. Montag der 30. Woche im Jahreskreis**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet in St. Martin **Büßlingen**

- 18.30 Uhr Eucharistiefeier in St. Gordian und Epimachus **Watterdingen**  
für Peter und Theresia Preter; Martin Meßmer;
- Dienstag, 25.10. Dienstag der 30. Woche im Jahreskreis**
- 15.00 Uhr Eucharistiefeier im Pflegeheim Schloss **Blumenfeld** Haus St. Michael
- 17.00 Uhr Rosenkranzgebet in St. Wendelin **Beuren**
- 18.00 Uhr Rosenkranzgebet in St. Martin **Büßlingen**
- Mittwoch, 26.10. Mittwoch der 30. Woche im Jahreskreis**
- 08.30 Uhr Rosenkranzgebet und
- 09.00 Uhr Eucharistiefeier in Hl. Familie **Uttenhofen**
- 18.00 Uhr Rosenkranzgebet in St. Martin **Büßlingen**
- Donnerstag, 27.10. Donnerstag der 30. Woche im Jahreskreis**
- 07.30 Uhr Laudes in St. Laurentius **Tengen**
- 17.00 Uhr Rosenkranzgebet in St. Wendelin **Beuren**
- 18.00 Uhr Rosenkranzgebet in St. Martin **Büßlingen**
- 18.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst zum Auftakt des Simon- und Judäamarktes in St. Laurentius **Tengen**
- Freitag, 28.10. Hll. Simon und Judas Thaddäus**
- 08.30 Uhr Rosenkranzgebet und
- 09.00 Uhr Eucharistiefeier in St. Georg **Tengen**
- 18.00 Uhr Rosenkranzgebet in St. Martin **Büßlingen**
- Samstag, 29.10. Samstag der 30. Woche im Jahreskreis**
- 18.30 Uhr Eucharistiefeier zum Sonntag in Herz Jesu **Wiechs**  
für Stefanie Berg gest.;
- Sonntag, 30.10. 31. Sonntag im Jahreskreis**
- 09.00 Uhr Marktmesse für die Pfarreien in St. Laurentius **Tengen**
- 10.30 Uhr Eucharistiefeier in St. Gordian und Epimachus **Watterdingen**
- 17.00 Uhr Rosenkranzgebet in St. Wendelin **Beuren**
- 18.00 Uhr Rosenkranzgebet in St. Martin **Büßlingen**

### Kirchengemeinde

#### LITURGIE

##### Kirchenpatrozinium in Beuren a.R.

Den Kirchenpatron der Filialkirche in Beuren a.R., den heiligen Wendelin (Gedenktag am 20.10.) feiern wir am Sonntag, den 23.10.16 um 10.30 Uhr. Der Patroziniumsgottesdienst wird von den Kirchenchören St. Wendelin und St. Martin gestaltet.

#### ERSTKOMMUNION

##### Treffen für die Erstkommunion 2017

Im Advent dieses Jahres beginnt der Vorbereitungskurs für den Empfang der Erstkommunion am Ostermontag, den 17.04.17 in St. Gordian und Epimachus in Watterdingen oder am Sonntag, den 23.04.17 in St. Laurentius in Tengen. Die katholischen Schüler der 3. Klasse beziehungsweise alle Kinder, die am 17.04.17 mindestens 9 Jahre alt sind sowie alle Interessierten, die die Erstkommunion noch nicht empfangen haben, sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen.

Die Eltern der entsprechenden Kinder treffen sich am Montag, den 24. Oktober 2016 um 20.00 Uhr im Pfarrheim in Tengen.

Dabei wird der Erstkommunionkurs vorgestellt. Auch werden an diesem Abend eventuelle Fragen zur Erstkommunionvorbereitung in unserer Seelsorgeeinheit beantwortet.

An die Eltern der Drittklässler, die in Tengen zur Schule gehen, ergeht hierzu noch eine schriftliche Einladung.

*Pfarrer Harald Dörflinger*

#### FRAUENGEMEINSCHAFT

##### Einladung zum Frauenfrühstück: „Schöne Hände“

Am Samstag, den 22. Oktober 2016 findet im Pfarrheim in Watterdingen um 9.00 Uhr ein Frauenfrühstück mit der Drogistin und Kräuterpädagogin Waltraud Möhrke als Referentin statt.

Kosmetikverpackungen sind übersät mit wissenschaftlichen Namen und manche enthalten schädliche Stoffe wie z. B. Erdöl. Frau Möhrke wird uns einige übersetzen und dafür sensibilisieren worauf wir achten können, um unseren Körper vor diesen Schadstoffen zu schützen. Nicht nur unsere Haut sondern auch unsere Hände stehen unter ständigen Einflüssen und sind immer in Aktion. Wir werden unsere Hände verwöhnen mit Peelings und selbst gerührter Handcreme.

- Bitte eine kleine Schüssel und ein Handtuch für ein Handbad mitbringen. -

Für diese Veranstaltung wird ein Teilnehmer-Beitrag von 8 Euro (inkl. Frühstück) erbeten.

Alle Frauen aus der ganzen Raumschaft sind herzlich zum Frauenfrühstück eingeladen. Anmeldung bitte bis heute Donnerstag, 20. Oktober bei Simone Gruber unter Telefon 924085. Auf diesen gemeinsamen Morgen und euer Kommen freut sich: *die Vorstandschaft*

#### BIBELKREIS

Der **Bibelkreis** Büßlingen trifft sich am Montag, den 24.10.16 um 19.30 Uhr im Jugendraum Büßlingen.

Interessierte sind immer herzlich willkommen. Bitte eine Bibel mitbringen.

#### VERANSTALTUNGEN UND AKTIONEN

##### Großputz in der Pfarrkirche St. Martin

Am Dienstag, den 25.10.15 ab 9.00 Uhr morgens und ab 14.00 Uhr mittags, wird der diesjährige Großputz in der Pfarrkirche durchgeführt.

Über viele Helferinnen und Helfer würden wir uns freuen und bedanken uns jetzt schon für die Unterstützung.

##### Kirchenkonzert mit „La Gallarda“ in Blumenfeld

Am **Freitag, den 21.10.2016 - 18.00 Uhr** findet in der Pfarrkirche St. Michael in Blumenfeld ein Konzert mit dem Ensemble „La Gallarda“ statt. Es wird dabei Musik aus dem Goldenen Zeitalters Spaniens - „Siglo de Oro“ zu Gehör gebracht. Spanische Musik aus der Zeit, wo die Juden, Araber und Christen auf der Halbinsel zusammengelebt haben, der Zeit, als Amerika entdeckt wurde, und der großen kulturellen Revolution (Renaissance).

### Dekanat

##### Paare sind zu „Wieder mal - ein Tag für uns“ eingeladen

Am Samstag, 19. November 2016 lädt das Katholische Dekanat Hegau Paare zum Tagesseminar „Wieder mal - ein Tag für uns“ ein. Auf die Paare wartet ein abwechslungsreiches Programm. Um 10.00 Uhr geht es los. Ort der Veranstaltung ist das Bildungszentrum in Singen. Nach den schönen Erfahrungen der letzten Jahre hat sich das „Ein-Tag-für-uns-Team“ des katholischen Dekanates Hegau entschlossen, auch in diesem Herbst wieder eine Tagesveranstaltung zu konzipieren, die speziell für Paare, die schon länger miteinander unterwegs sind, gedacht ist. Unter dem Motto „Glückstraining für Paare“ soll es ein kreatives und abwechslungsreiches Programm geben. „Der Tag soll einfach ein Verwöhntag für die Paare werden“ so Dekanatsreferent Manfred Fischer, der den Tag zusammen mit Claudia und Andreas Bartl sowie Roswitha und Ernst Schmalenberger gestalten wird. Um 10.00 Uhr geht es im Bildungszentrum Singen mit einem Ankommkaffee los. Nach einem Anfangsimpuls zum Thema „Glück in der Partnerschaft“ wird es verschiedene Kurzimpulse und Übungen geben und die Paare haben die Möglichkeit, diese im Paargespräch zu vertiefen. Der Tag wird mit einem Gottesdienst für Liebende beschlossen und endet um 17.00 Uhr. Alle Infos zur Veranstaltung gibt es bei Iris Bieler im Dekanatsbüro unter 07731 16903-00 oder auf [www.dekanat-hegau.de](http://www.dekanat-hegau.de). Anmelden kann man sich telefonisch oder über [info@dekanat-hegau.de](mailto:info@dekanat-hegau.de).



## Diözese

### WELTMISSIONSSONNTAG

#### Aufruf der deutschen Bischöfe zum Sonntag der Weltmission 2016

Liebe Schwestern und Brüder,  
„...denn sie werden Erbarmen finden“ (Mt 5,7) lautet das Leitwort zum diesjährigen Sonntag der Weltmission, den wir in Deutschland am 23. Oktober begehen. Wir laden Sie in diesem Jahr ein, das Engagement unserer Schwestern und Brüder auf den Philippinen näher kennenzulernen. Aus dem Glauben heraus setzen sie sich für die Würde der Menschen und den Schutz der Familien ein. Trotz wiederholter Naturkatastrophen und weit verbreiteter Armut lassen sie sich die Freude am Leben und am Glauben nicht nehmen.

Mit dem Leitwort aus den Seligpreisungen der Bergpredigt fügt sich der Weltmissionssonntag in das Heilige Jahr der Barmherzigkeit ein. Wir sind aufgerufen, uns von der grenzenlosen Barmherzigkeit Gottes berühren zu lassen und selbst zu einem Werkzeug der Barmherzigkeit in unserer Welt zu werden. Auch die Kollekte am Sonntag der Weltmission ist ein Ausdruck dafür. Sie ist die größte Solidaritätsaktion der Katholiken weltweit. Auf allen Kontinenten wird sie zugunsten der ärmsten Diözesen der Welt durchgeführt.

Liebe Schwestern und Brüder, setzen Sie am Weltmissionssonntag ein Zeichen!

„Die Barmherzigkeit Gottes ist sehr konkret“, schreibt Papst Franziskus „und wir alle sind gerufen, diese Erfahrung in eigener Person zu machen.“ Wir bitten Sie um Ihr Gebet und um eine großzügige Spende bei der Kollekte für die Päpstlichen Missionswerke Missio.

Für das Erzbistum Freiburg  
Stephan Burger, Erzbischof

### Kath. Pfarrgemeinde St. Cyriak, Kommingen

#### Gottesdienste in Kommingen

##### Sonntag, 23.10.

10.30 Uhr Eucharistiefeier, Missio-Kollekte - Gedenken für Anna Giner (Jahrtag) anschl. Gräberbesuch

##### Donnerstag, 27.10.

19.00 Uhr Eucharistiefeier - Gedenken für Edwin Zeller; Familie Rösch-Matt

### Alt. Katholischer Gemeindeverband Randen-Wutachtal

#### Unsere Gottesdienste und Veranstaltungen, zu denen Sie herzlich eingeladen sind!

##### Einladung

Alle Menschen sind eingeladen, mit uns Gottesdienst zu feiern. Alle Getauften, die mit uns an die Gegenwart Jesu Christi in den Zeichen von Brot und Wein glauben, sind zur Kommunion / zum Abendmahl eingeladen.

##### 30. Sonntag der LR Sonntag, 23.10.

09.00 Uhr Schwaningen  
10.30 Uhr Blumberg, *Erntedank und Taufe von Luca Kaiser*

##### 31. Sonntag der LR Samstag, 29.10.

10.30 Uhr Blumberg, *Taufe von Helen Schwanitz*

##### Sonntag, 30.10.

09.00 Uhr Fützen  
10.30 Uhr Kommingen  
10.30 Uhr Randen

##### Allerheiligen Dienstag, 01.11.

10.30 Uhr Stühlingen  
14.00 Uhr Blumberg, Friedhof, römisch-katholischer und alt-katholischer Gräberbesuch (*wir beginnen in der Trauerhalle*)

### Kontakt: Alt-Katholische Randen-Wutachtalgemeinden

Pfarrer Guido Palazzari, Hauptstr. 95,  
78176 Blumberg, Telefon: 07702.41110,  
Mobil: 0160.4219683, E-Mail: blumberg (at) alt-katholisch.de  
Pfarrer Stefan Hesse, G.i.A., Im Nohl 13,  
78176 Kommingen, Telefon: 07736.413,  
Mobil: 0151.17022204,  
E-Mail: kommingen (at) alt-katholisch.de.

### Ev. Kirchengemeinde Tenggen



#### Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen- Friederike-Fliedner-Gemeinde Tenggen

Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen

Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch und Do 09.30 Uhr – 11.30 Uhr

Gemeindesekretärin: Frau Ingeborg Göger, Frau Anja Tröndle

Pfarrer: Matthias Stahlmann

KGR-Vorsitzende Hilzingen: Frau Andrea Jäckle

KGR-Vorsitzende Tenggen: Frau Elke Luckner

Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517

E-Mail: kontakt@evki-hilzingen.de /

Homepage: www.evki-hilzingen.de

#### Wochenspruch:

**Bei dir ist Vergebung, dass man Dir die Ehre gebe, Gott!**

Psalm 130,4

*Was wir am Ende unseres Lebens in Händen haben, sind nicht unsere Leistungen und unsere Werke. Wir werden uns zuerst und vor allem der Frage stellen müssen, wieviel wir geliebt haben.*

*Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister*

#### Donnerstag, 20. Oktober 2016

**09.30 Uhr, Hilzingen** Krabbelgruppe (Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

**15.00 Uhr, Hilzingen** Café zum Guten Hirten

**16.30 Uhr, Hilzingen** English 4 kids 8-13 yrs

**17.15 Uhr, Hilzingen** English 4 kids 2-6 yrs

**17.30 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor – Gruppe der Vorschulkinder und Klassen 1+ 2 mit Andrea Jäckle

**18.15 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor - Kinder der 3.-5. Klasse mit Andrea Jäckle

**20.00 Uhr, Tenggen** Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tenggen

**20.00 Uhr, Hilzingen** Frauenabend im Grünen Keller

**19.30 Uhr, Hilzingen** Taizéandacht

#### Sonnabend, 22.10.2016

**09.00 Uhr, Gaienhofen** Evangelische Synode

**13.00 Uhr, Höri** Trauung Jörg und Melanie Franz

#### 22. Sonntag nach Trinitatis, 23. Oktober 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde

**09.15 Uhr, Tenggen** Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)

**10.30 Uhr, Hilzingen** Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)

#### Dienstag, 25. Oktober 2016

**19.30 Uhr, Hilzingen** A 2 – English for adults

**20.00 Uhr, Hilzingen** Probe Belacanto-Chor

#### Mittwoch, 26. Oktober 2016

**09.00 Uhr, Hilzingen** English for Tots (free)

**17.30 Uhr, Tenggen** Konfirmanden Gruppe ‚Tenggen/Hilzingen‘

#### Donnerstag, 27. Oktober 2016

**09.30 Uhr, Hilzingen** Krabbelgruppe (Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

**15.00 Uhr, Hilzingen** Café zum Guten Hirten

- 16.30 Uhr, Hilzingen** English 4 kids 8-13 yrs  
**17.15 Uhr, Hilzingen** English 4 kids 2-6 yrs  
**17.30 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor – Gruppe Vorschulkinder + Klassen 1+ 2 mit Andrea Jäckle  
**18.15 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor - Kinder der 3.-5. Klasse mit Andrea Jäckle  
**18.00 Uhr, Tengen** Gottesdienst zur Eröffnung des Simon und Judäamarkts  
**20.00 Uhr, Tengen** Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen  
**20.00 Uhr, Hilzingen** Frauenabend im Grünen Keller  
**23. Sonntag nach Trinitatis, 30. Oktober 2016**  
**Achtung Umstellung auf Winterzeit!**

Opfer für unsere eigene Gemeinde / Kollekte: Arbeit des GAW  
**Tengen** Wegen Schätzele-Markt kein Gottesdienst - In diesem Jahr leider auch kein Kirchencafé im Evangelischen Gemeindehaus

- 10.30 Uhr, Hilzingen** Gottesdienst (Liturgieteam Herr Reimold/NN)

### KRABELGRUPPE in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe in Hilzingen lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (Außer Schulferienzeit).

Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab ca. 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117

### Mittwochs 09:00 Uhr, Hilzingen English 4 Tots English 4 Tots 0 – 3 Jahren \* Kostenfrei \*

Wir laden alle Kinder von 0-3 Jahren ganz herzlich zu unserer englischen Sing- u. Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen.

Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm. die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufe uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelten Ablauf der Stunde, fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen später Englisch fehlerfrei zu sprechen.

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 09:30 – 10:30 im evang. Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen. Kontakt Yvette Jilg, Tel. 0175-5226115 od. 07731-69453

Das Pfarrteam und die Kirchengemeinderäte wünschen Ihnen eine frohe Woche!

Ihr Pfarrer Matthias Stahlmann

## Nachrichten aus der Region

### Hegauwind



#### Die Fundamente für die Windkraftanlagen entstehen

Die Arbeiten am Windprojekt Verenafohren liegen weiterhin gut im Zeitplan. Nachdem die großen Stahlkörbe für das Fundament geflochten sind, hat die Betonage begonnen. Die drei Anlagenstandorte werden jeweils in einem Guss mit Beton ausgefüllt. Hierfür werden zahlreiche LKW-Ladungen benötigt, was sich für die Bürger in Wiechs durch verstärkte Verkehrsbelastung bemerkbar macht. Wir hoffen, dass sich die Lärmbelastung für die Einwohner in erträglichen Grenzen hält und bitten Sie ganz herzlich um Verständnis.

Wie wir feststellen, stoßen die Bauarbeiten für die ersten Windenergieanlagen im Kreis Konstanz auf großes Interesse. Wir müssen Sie Ihrer eigenen Sicherheit zuliebe dringend auffordern, die Verbotsschilder im Baustellenbereich zu beachten. Um der Tengerer Bevölkerung einen Einblick in die Arbeiten vor Ort zu geben, planen wir für den 19. November einen Informations-Nachmittag mit Baustellenbesichtigung. Merken Sie sich bitte diesen Termin vor – Details dazu gibt es zeitnah. Aktuelle Informationen und Fotos finden Sie auch auf unserer Projekthomepage [www.verenafohren.de](http://www.verenafohren.de). Für Fragen stehen wir immer gerne zur Verfügung.

**Karina Christen** | Team Windenergie

Tel: 07731 8274-122 E-Mail: [christen@hegauwind.de](mailto:christen@hegauwind.de)



### Landkreis Konstanz

#### Neues zu Begrünungen und Pflanzenschutz

Das Amt für Landwirtschaft des Landratsamtes Konstanz bietet am Freitag, 21. Oktober 2016, um 14.00 Uhr in Volkertshausen eine Felderbegehung zu Zwischenfrüchten auf den Flächen des Landwirts Manfred Zwick an. Treffpunkt ist auf dem Feld hinter dem Edeka-Markt in Richtung Beuren. Die Teilnahme wird als zweistündige Fortbildung zur Sachkunde Pflanzenschutz anerkannt.

Vorgesehene Themen: Wasserschutz, Herbstbegrünung und deren pflanzen-bauliche Bedeutung, Rechtsgrundlagen im Pflanzenschutz, Strategien und Verfahren des integrierten Pflanzenschutzes. Für weitere Informationen stehen Richard Auer (Tel. 07531 800-2926) und Franz Steidle (Tel. 07531 800-2923) vom Amt für Landwirtschaft zur Verfügung. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

#### Informations- und Austauschveranstaltung für bürgerschaftlich Engagierte im Bereich Asyl und Flucht

Am **Dienstag, 25. Oktober 2016** lädt Landrat Frank Hämmerle alle im Bereich Asyl und Flucht bürgerschaftlich Engagierten aus dem Landkreis Konstanz wieder zu einer öffentlichen Informations- und Austauschveranstaltung ins Landratsamt Konstanz ein. Diese findet um 18.00 Uhr im Großen Sitzungssaal des Landratsamtes, Benediktinerplatz 1 in Konstanz, statt. Unter anderem erhalten die Ehrenamtlichen in dieser Veranstaltung umfangreiche Informationen über die aktuelle Flüchtlingssituation im Landkreis Konstanz. Zudem wird sich die neue Ehrenamtsbeauftragte des Landratsamtes, Anja Kurz, vorstellen.

Im Anschluss haben die Flüchtlingsbegleiter/innen die Gelegenheit, miteinander ins Gespräch zu kommen und sich auszutauschen. Zudem können sie sich insbesondere über „Best-Practice-Beispiele“ der Flüchtlingsarbeit oder Themen wie Arbeits- und Ausbildungsmöglichkeiten für Flüchtlinge sowie Sozialleistungen informieren.

#### Vortrag am 28. Oktober 2016:

##### „Schilddrüsenunterfunktion/Hashimoto – heilbar?“

Die Selbsthilfekontaktstelle Landratsamtes und das Selbsthilfenetzwerk „Kommit“ des Landratsamtes Konstanz laden am Freitag, 28. Oktober 2016 alle Interessierten zu einem Vortrag von Dr. Leveke Brakebusch zum Thema „Schilddrüsenunterfunktion/Hashimoto – heilbar?“ ein. Die Veranstaltung findet um 19.00 Uhr im Großen Sitzungssaal des Landratsamtes Konstanz, Benediktinerplatz 1 in Konstanz, statt.

Die Referentin wird über Ursachen, Diagnostik und Ansatzmöglichkeiten der Behandlung/Therapie bei chronischen Schilddrüsenenerkrankungen, besonders bei einer „Hashimoto Thyreoiditis“, sprechen und über die Auswirkungen von Hormonschwankungen in den verschiedenen Lebensabschnitten.

Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen sind über die Selbsthilfekontaktstelle und das Selbsthilfenetzwerk „Kommit“ des Landratsamtes Konstanz, (Tel.: 07531/800-1787, E-Mail: info@selbsthilfe-kommit.de) erhältlich.

## Die Grippezeit beginnt

Mit Beginn der kälteren Jahreszeit startet auch wieder die Grippezeit. Die Tage werden kürzer, die Temperaturen fallen. Für die Grippeviren bedeutet dies Hochsaison. Die größte Gefahr sich anzustecken, besteht während der alljährlich wiederkehrenden Grippezeiten, die in unserer Region zumeist in den Monaten Dezember bis März auftreten. Doch auch in den Monaten davor und danach besteht die Gefahr zu erkranken.

Die für eine Grippe typische Beschwerdesymptomatik beginnt plötzlich, zumeist mit Fieber, trockenem Reizhusten, Muskel- und/oder Kopfschmerzen. Weitere Symptome können allgemeine Schwäche, Schweißausbrüche, aber auch Übelkeit/Erbrechen und Durchfall sein. Zu beachten ist jedoch, dass bei weitem nicht alle Influenza-Infizierten so typisch erkranken. Die Krankheitsdauer liegt in der Regel bei fünf bis sieben Tagen, kann aber in Abhängigkeit von Komplikationen und Risikofaktoren auch deutlich länger sein.

Einer Ansteckung aus dem Wege zu gehen, ist nicht ganz einfach. In erster Linie gilt es, einen näheren Kontakt zu Erkrankten, soweit möglich, zu vermeiden. Abstand halten zu Personen, die husten und niesen, gehört hier zu den wichtigsten Empfehlungen. Wer selbst erkrankt ist, sollte am besten in die eigene Armbeuge husten – nicht in die Hand und nicht offen in den Raum. Die Grippeerreger können sich aber auch indirekt durch Kontakt über kontaminierte Hände wie z. B. beim Händeschütteln verbreiten. Eine Händehygiene gilt es daher strikt einzuhalten. Während der Grippezeit ist es ratsam, mehrmals täglich die Hände zu waschen sowie übermäßiges Händeschütteln zu vermeiden.

Verlässlichen Schutz vor Ansteckung bietet allerdings nur eine Grippeimpfung. Die beste Zeit zur Impfung ist jetzt, um noch rechtzeitig einen Schutz vor Beginn der ersten Grippezeiten zu erhalten.

Die ständige Impfkommission (STIKO) empfiehlt die Impfung gegen Grippe vorrangig den Personen, die bei einer Grippe-Erkrankung ein erhöhtes Risiko für schwerwiegende Folgen haben.

## Sonstiges

### Zurückschneiden von Bäumen, Hecken und Sträuchern

Der Herbst ist da und damit auch die Zeit, in der Bäume, Hecken und Sträucher vor der Winterpause zurückgeschnitten werden. Dass dies nicht immer funktioniert, zeigen immer wieder vorgebrachte Beschwerden. Fußgänger beschwerten sich über Hecken, die in die Gehwege hineinwachsen und sie zum Ausweichen auf die Fahrbahn zwingen, Autofahrer über Bäume und Sträucher, die in die Fahrbahn ragen und die Sicht auf Verkehrszeichen sowie die Sicht in Einmündungen und Abzweigungen hinein beeinträchtigen. Nicht zuletzt haben auch größere Fahrzeuge der Müllabfuhr und Linienbusse ein Problem mit Bäumen und Sträuchern, die in die Fahrbahn ragen und diese Fahrzeuge verkratzen.

Aus diesem Grund trifft das Straßengesetz eindeutige Regelungen zum Rückschnitt von Bäumen, Hecken und Sträuchern. Der Gesetzgeber hat hier den Begriff des Lichtraumprofils geschaffen. Dieses Lichtraumprofil wird seitlich begrenzt durch das angrenzende Privatgrundstück und endet über Gehwegen in einer Höhe von 2,50 Metern und bei vier Metern

über der Fahrbahn. Dieser Bereich muss vollkommen frei von jeglichen Einwüchsen und Überhängen sein.

Wird die Sicht durch wucherndes Gewächs behindert, kann es im Falle eines Unfalls durchaus vorkommen, dass dem jeweiligen Grundstückseigentümer eine Mitschuld angelastet wird. Um dies auszuschließen, werden alle Grundstückseigentümer, auch im eigenen Interesse, gebeten, ihre Bestände mit kritischen Augen zu durchforsten und bei Bedarf wuchernde Hecken und Sträucher zurückzuschneiden. Bitte bei der Gelegenheit auch gleich noch darauf achten, dass, soweit erforderlich, Verkehrszeichen und Straßenlampen mit freigeschnitten werden, damit sie ihre Funktion wieder erfüllen können.

Der Rückschnitt von Hecken, Bäumen und Sträuchern zur Gewährleistung der Verkehrssicherheit ist übrigens ganzjährig zulässig.

Lediglich das großflächige Zurückschneiden und Roden ist auf die Zeit zwischen dem 01. Oktober und 01. März eines Jahres beschränkt.

### Hospizverein Singen und Hegau e.V. lädt zu zwei Veranstaltungen herzlich ein!

#### Gut leben – gut sterben



in Singen und im Hegau  
Vortrag von Gerda Graf  
am **27. Oktober 2016 um 19.00 Uhr** Bürgersaal Rathaus Singen

Gerda Graf steht für Leben

am Lebensende, für Betreuung und Pflege sterbender und alter Menschen, für Fürsorge und ethisches Miteinander, für Hospizkultur!

Gerda Graf ist gelernte Pflegefachkraft und setzte sich seit ihrem Examen mit der Hospizidee auseinander. Sie war Mitbegründerin der ambulanten Hospizbewegung Düren-Jülich, baute und leitete das stationäre Hospiz Düren und baute das ambulante Hospiz- und Palliativzentrum für den Landkreis Düren auf. Von 2001 bis 2015 war Gerda Graf Geschäftsführerin der Wohnanlage Sophienhof gGmbH in Niederzier. Frau Graf war fast 10 Jahre lang ehrenamtliche Vorsitzende des Deutschen Hospiz- und Palliativverbandes (heute Ehrenvorsitzende), gründete zusammen mit Frau Prof. Dr. Herta Deubler-Gmelin den Interfraktionellen Gesprächskreis der Bundesregierung und bewirkte so die Anerkennung und Umsetzung der Hospizidee in der Politik. Gerda Graf ist Mitbegründerin der „Hospizzeitschrift“ und des „Bundeshospizanzeigers“, Autorin zahlreicher Publikationen und Mitwirkende bei großen Forschungsprojekten. Sie ist vielgefragte Referentin und Expertin für Hospiz und Palliative Care, besonders auch für Pflegeheime. Gerda Graf wurde für ihr großes Engagement und ihre Verdienste in der Hospizbewegung ausgezeichnet mit dem Bundesverdienstorden am Bande und dem Kulturpreis Europa.

#### Eintritt frei – Spenden erbeten

### Wohltätigkeitskonzert zu Gunsten des Hospizverein Singen und Hegau e.V.

Doppelkonzert

„Brassissimo“

Bechbläserensemble aus Amberg (Oberpfalz, Bayern)

„Hontes Brass“

Blechblasquintett mit Musikern des Bläserorchesters  
der Stadt Singen e.V.

am **29. Oktober 2016 um 19.30 Uhr**

Bürgersaal Rathaus Singen

#### Eintritt frei – Spenden erbeten

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!